

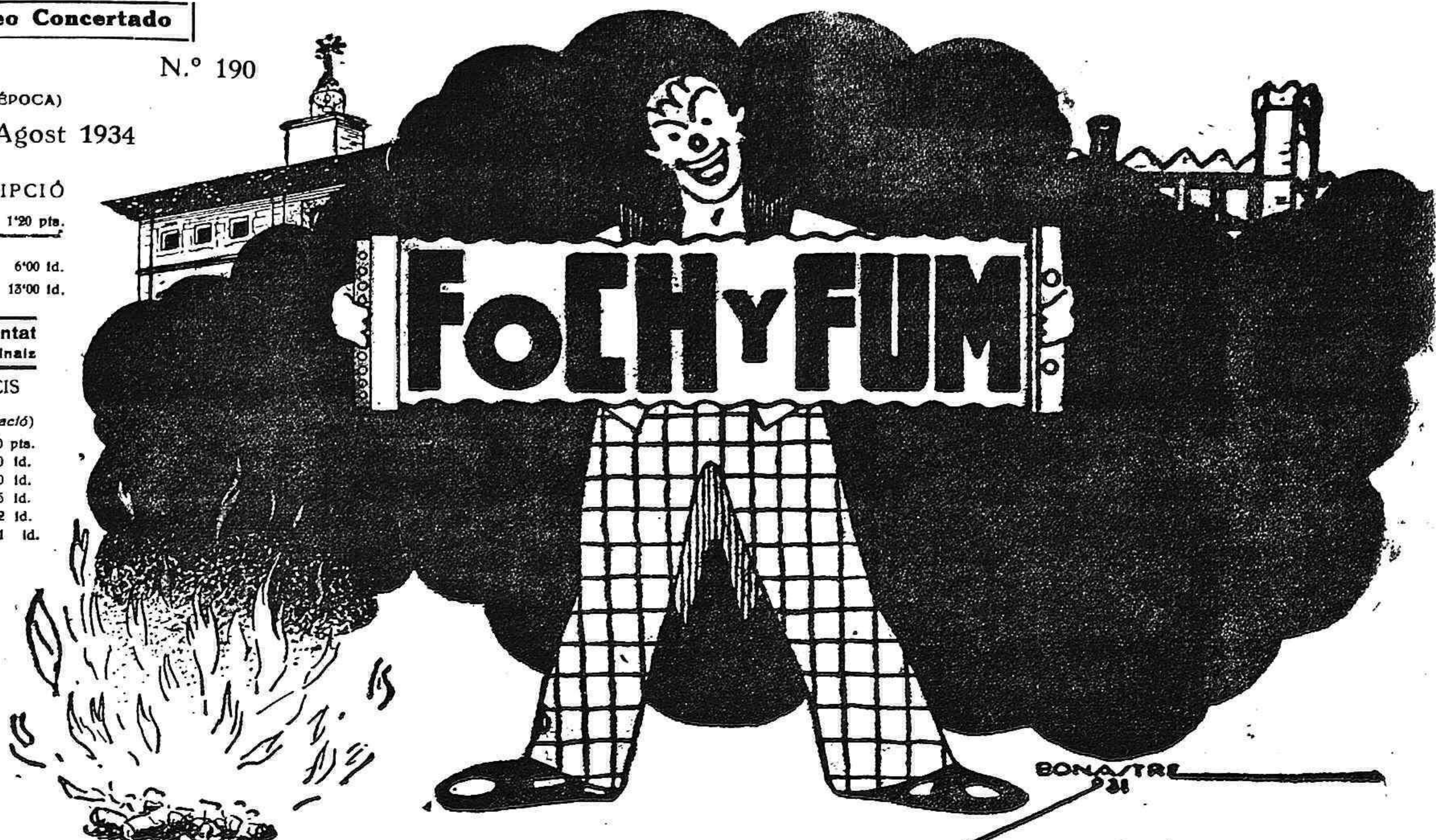
PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Mallorca un trimestre. . . 1'20 pts.
 Provincies y Ultramà un . . .
 any y 6'00 Id.
 Extranjé 13'00 Id.

Sa paga per adelantat
 No retornám ets originalz

TARIFA D'ANUNCIS
 PROSA O VERS
 Per setmanas y amb variació)
 Pana entera 30 pts.
 Id. mitja 20 Id.
 Id. quarta part 15 Id.
 Id. octava part 10 Id.
 Versos de 10 refres 2 Id.
 Id. id. 8 Id. 1 Id.
 Amb prose 5 centims
 per paraula.
 Preus convencionals
 amb contractes anuals

PREU
 10
 CTS.



SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Redacció y Administració
 CARRÉ RAMÓN LULL, 17-Int.
 Directó: ES MASCLÉ ROS

Una xerrada amb so ex-Rectó ivissench D. BERNAT RIBAS RIBAS

Victima de sa persecució clerical per havé cumplít ses lleys humanes com Deu mána, regonesquent una fia legítima que vengué a n'el Mon fa 4 mesos. Cristo digué: "CREIXÉU Y MULTIPLICAU" "ESTIMAU VOS UNS AMB SOS ALTRES". Don Bernat Ribas, no ha comés mes delictes que cumplí es dos MANDATOS de Deu.

Amb so número de la setmana pasada, preguntavem qui mos pogués informá degudament sobre s'asunto d'es capellá ivissench. Sabérem que a n'es Govern Civil l'hey havia datos yallá acudírem essent rebuts p'es Governadó D. Juan Manent, qui mos digué que ja havia donada oportunament sa deguda nota a sa Prensa Grossa, extrañant que un cas de tanta importancia fos per sa Grossa Prensa hojarasca, ja que apesá d'havé rebut sa nota, aquell día y es següent sa Prensa seria déya mes o menos: «Al visitar esta mañana al Sr. Gobernador, dijo no tenia ningun asunto de interés que comunicar, etc. etc.»

Aquests chicos de la prensa son el dimoni. Per lo vist, no visiten es Governadó amb calidad d'informadós encare que tegan sa menjadora a un periódich titulat d'informació sino per sébre si ha passat bona nit, si ha tengut mal de caixal, si ha hagut de pendre cualca aspirina, si l'ha visitat algún moscart... res, van allá a fumá es xigarret y menós mal si no s'hen dién sa llosca.

Un altre Governadó que no fos el Sr. Manent, per lo malcriats que son ja los hauria prohibit s'entrada a tots menós a n'es «Correu de Mallorca» que s'ha deixat de visitá es Govern Civil d'ensá que desentronisaren el Cor de Jesús sustituintlo p'es viril cuadro de Sa República. Espéren es retorn d'el Pare Lloses a sa Diocesis Civil el cual ha promés que si hey torna posará una piqueta d'aigo benehida a n'es portal.

Y aném al grano. D'es Govern Civil hen treguerem datos suficientes, per trasladarnos a Sa Garriga de Son Sardina y lápiz en ristre acudírem a «Ca'n Petitot», que es sa casa—si es nom de casa se li pot doná a una assoll sense ventilació—ahont viu Don Bernat Ribas Ribas ex-Rectó de sa Parroquia de Sant Cristófol d'Ivissa y actualment pare d'una hermosa y robusta criatura de quatre mesos, que sap riure perque heu vérem pero ignorám si sap plorar perque no la sentírem.

Arribám a sa casa.

Un homo s'estava afaitant totsol. Quedá sorprés de sa nostra visita.

—Vostés dirán.

—Seguesca.

—De cap manera, ja m'acabaré d'afaitá llevó. Diguin:

—D. Bernat Ribas?

—Servidó de Deu y de vostés.

—Som periodistes, (aquí éll fe una carussa) pero tenim vergoña, (D. Bernat respirá) y desitjám....

—Ni una paraula mes. Jo los ho contaría tot fil per randa pero....

—Ja li hem dit que tenim vergoña... y mare.

—Amb tal cas...

—Diguí tranquil que Deu l'escolta. (Es meu compañero ma fe reverencia) desde allá dalt. (Es meu amich va fe sa riayeta de coní.)

—Es que per lo que he vist publicat y lo que diuen, están de sóbra informats, lo que perventura ignoren es una cosa; es motiu d'es perqué som tant perseguit. Si jo, enloch d'essé un modest Rectó haguera estat un soberbi Canonje, el Bisbe d'Ivissa no s'heuria aficat amb mi ni amb sa meua criada ja que los podria citá casos que axí heu acrediten.
jo, vatj coneixe sa mare de sa meua nina, amb motiu d'una malaltia llarga que tengué una jermana meua que amb gloria s'ía y a la cual aquesta mártir serví fins a la mort amb un cariño y abnegació sols propi d'un familiar.

Véjin aquí una fotografia d'ella quant entrá a serví a sa Rectoría.

—Una real famella.—digué es meu compañero.

—Bona.—vatj agregá jo.

—¿Y que mes els he de dí jo a vostés que no han fet may s'estúpit vot de castedat? Tant be sa portava aquesta santa, que forsosament....

—Havia de recuhí es seu premi.—vatj agregá sortintli a cami per estoviarli feina.

—Y d'ensá que ma morí sa jermana, desde el Bisbe fins a sa derrera cucaraxa de sacristía, no han cesat de molestarmé,

persequirmé y perjudicarmé fins que un día el Bisbe ma va ordená que l'abandonás y.... sa veritat, primé son ses obligacions que ses devocions; jo el vatj deshohehí. Ma llevá es curat y axí mateix ma deixá sa missa, pero aquesta humillació a un poblet petit de llengo llarga jo no poria suportarlé; vatj decidí vení a Palma, vatj llogá una casa a Santa Catalina, vatj enviá a demaná sa meua compañera, vivíem plegats, jo déya missa allá hont poria, es Canonje Leopoldo Vivern paisá meu, continuá sa seua tásca contra mi, fins que per no pagá tanta rända y fojí de ses persecucions inhumanes, jo, sa meua compañera y lo que havia de vení, mos instalarem en aquest palacio que hen pagám cinquanta pessetes anuals, axí que ja veuen ahont ha venguda a neixa aquesta nineta tant máca y tant condreta, vertadé fruit d'un legítim amor benehit per Deu bondadós y perseguit per ses fieras humanas que a la Terra el representen.

—¿Sa nineta va neixe aquí?

—Fa quatre mesos, a n'aquesta miserable barraca.

—María Santísima parí dins una estable.

—Efectivament, pero Sant Jusep no era ivissench ni tenia cap Canonje Vivern que el perseguís, ni cap Prior de Lluch que li proposás sa canallada d'abandoná María Santísima y depositá s'infant a un Asilo.

—¿Axó y tot?

—Ah sí. Es Prior de Lluch, Don Rafael Juan Escandell formenterí per mes señes, vengué a proposarmé que hem donarien dobbés perque m'embarcás, que l'abandonás a ella y a s'infant y que ells ja s'hen cuidarien, pero axó may; primé la mort que l'ha posat a n'el Mon.

—¿Y es día que vengueren a requisarló?

—No m'hen parli, encare tremol sols de pensari. Es que ha jugat es papé de Ciríneu amb aquest asunto, es D. Gabriel Mairata, Rectó d'aquest poble ja que de temps enrera per s'escolá ma cursava sa correspondencia rebuda d'es Canonje y es Prior, veneno tot, amenases, proposi-

cions indignes y es día que m'obligaren a pujá a s'auto per orde d'es jutje—segóns ma digué es titulat policia—, quant fórem a devant sa Rectoría, pujá es Canonje y fins a Inca no me vatj doná conte de sa trama y cual no sería es meu trastorn, que per ses Costes de Lluch ma doná un tomb de cap, s'auto s'aturá, ma devallaren perque ma serenás y es titulat policia m'aguantava es front mentres jo ma tréya es carcabós y lo poch que havia menjat durant cinch dies.

—Axó es infame.

—Y un cop reposat, altre vegada amb marxa y arribats a Lluch, m'entregaren a n'es Prior, élls partiren y jo vatj quedá allá cual ave sin rumbo y sense capital per regressá, fins que d'es cap de varios dies d'ausencia, sa meua compañera que co-neix es bons instints d'es meus perseguidós, denunciá sa meua desaparició misteriosa a ses autoridades competents movilitantse amb tota energia, cosa que eternalment agrahiré, y es Prior que segurament s'enterá que s'asunto corria per males aigos, ma doná lo suficient per poré regressá y aquí ma ténen donant clase a una dot-sena de bargantells, ben vist y apreciat d'es poble y feliz dins sa miseri, formant una verdadera y humana Trinidad, sa meua compañera, sa nineta y jo que de les quals sols la mort m'hen pot separá, ja que será inútil tot quant ha fet, fa y ferá s'equivocat Clero y s'hípocrita Sociedad que l'apuntála ja que per instint humá, sa meua obligació es ampará aquesta santa dóna y vetlá p'es benestá d'aquest ángel, axó és amb breus paraules es meu Calvari, s'asunto está amb mans d'es jutje y éll ferá lo que ha de fe.

Si cumplí con mi deber que Dios me lo tenga en cuenta.

—Axí que vosté creu, D. Bernat, que altres amb dignidad eclesiástica, han faltat...

—No señó, no crech que hajen faltat, se cert que han sobrat, pero heurán tengut hipocresía suficient per escurrí es bulto, per trobá a temps un testafarro....

(Segueix)

—Un Manelich com es de «Terra Baixa».

—Axó mateix. Y encare que sa Societat no heu ignora, heu perdóna perque no ha trascendit a n'es vulgo.

—Comprés, comprés; si lo que li ha passat a vosté; succeyeix a un Canonje de baixos instints, d'aquests que sáben nadá y guardá sa róba, a devant sa Societat, vosté no sería s'hompere de sa seua ffa.

—Pero sería, (agregá es meu acompañat) el tio de sa seua neboda.

—Molt ocurrent. (Contestá D. Bernat.)

—No el volém molestá mes D. Bernat, pero per acabá, una pregunta: ¿Vosté pensa casarsé amb aquesta dóna com Deu mána?

—Com Deu mána si, ja que no heya cosa terrenal que mos puga separá, pero com mána l'Iglesia, perventura no, ja que jo per demunt totes ses conveniencias personals, escolt y escoltaré sa veu divina de sa conciencia que m'obliga a vetlá per aquestes dues mártirs, y abans que doblegarmé a n'es capricho maligne d'es meus perseguidós, primé vendrá la fi d'el Mon que no lograrán es seu intent.

Mos despedirem d'ell, oferintmos amb tot lo que de noltros dependesca y prometí una segona visita.

Es Mascle Ros
Sa Garriga (Son Sardina) 12-VIII-33.

El Empastre

Molt mos agradá disapte a vespre y encare mes diumenje decapvespre.

Son els únics que legalment poseyeixen es secret d'es triunfo.

Molts d'imitadós han tengut pero fa mateix s'auténtic Empastre supera a tots es que l'han volgut plagia.

Y es que El Empastre te vida pròpi, perque va creá lo que tant be ell ostenta y que tant malament ets altres imiten.

Nunca segundas partes fueron buenas.

Podrán neixre imitadós, pero de totes maneres, es qui crea, creadó quedá.

Molts de sastres podrán establirse a Mallorca, pero per molt que s'esforsin imitant, may podrán consegü sa popularidad conquistada per s'important Sastreía Janer d'es carré d'es Sindicat número 35, s'única y exclusiva creadora de sa rapidés y economía.

Un ensay, vos deixaré convensuts de que lo que noltros deim es s'Evangelí.

Avis a n'es que mos escriuen

Digne de tot elogi, es s'interés que sa pren s'Administració de Correus de Palma per averiguá destinatariis amb sa direcció confusa.

Diariament rebém cartes que inclús mos sembla mentida pugan arribá a noltros.

Entre elles, n'hem rebuda una que diu: «Don Mascle Ros-Palma», y vos feim a sebre, que Mascle Ros, no sa posa con don sinó sense don, o sia Mascle Ros pero milló es si posáu sa direcció completa, que la trobaréu a sa cabecera d'es setmanari.

Y hem de repeñ que felicítam s'Administració de Correus, per lo que sa des-teixina averiguan ses direccions incompletes o confuses.

Noltros creim que si cualca dia rebessen carta sense direcció, que solís anás dirigida a:

«Sr. propietario del mejor Restaurant de Palma».

se sense pensarí un moment l'enviaríen a n'Arnau Huguet d'es carré de la Soledad 18, propietari de s'important Restaurant Mallorca, ja que creim que amb justicia, regenta es milló Restaurant de Sa Roqueta. Y a mes d'essé es mes ben servit y mes concurrít, es també es mes económic.

Comanulí a n'Arnau paellas y lo demás que pessetes estovíen y a casseua hey trobáu es Campeón d'es cuínés.

Incultas cavernarias

El día 22 de julio, con motivo del fallecimiento de una religiosa del convento (de ses riques) se reunieron la mayoría de caciques y cavernarias del pueblo en el funeral de dicha religiosa. Al salir de dicho acto marcharon formando grupos

hacia sus domicillos. De uno de aquellos grupos compuesto de varias señoras conocidas del pueblo para clientes de la caverna, of la siguiente conversación referente al servicio de las criadas de la actualidad, conversación que creo debe ser conocida no tan solo por las criadas sino por toda la clase trabajadora; yo pecaría de hipócrita si desde este semanario no lo diera a conocer y decir mis comentarios.

Una de esas señoras decía: «Las criadas de hoy en día son indomables, no quieren sujetarse a los superiores y quieren ganar mucho»; otra decía: «Nuestra criada a toda hora le viene bien hablar con su novio», y la otra decía: «La mía no sabe ni hablar, yo he

tenido que enseñarle a caminar y presentarse».

Yo creo sería conveniente que estas señoras malas lenguas, ineducadas, consideren en que si las criadas no saben es por culpa vuestra, y si vosotras habeis empleado el tiempo aprendiendo en los colegios ellas lo han empleado ganándose el pan trabajando y han aprovechado su poca escuela mejor que vosotras que solo habeis aprendido a vivir del sudor del humilde, criticar y a mandar creyendo que las criadas son vuestras esclavas y si les queda un rato de libertad os causa dolor a vosotras jcanallas!

Samllom.

Campos, Agosto 1934.

Café CASA PEDRO

Calle RUBI esquina ESTADA

El café sin discusión para el fino paladar. Casa Pedro frecuentar que lo demás cuentos son.

Sus tapas son las mejores fresquitas y muy variadas. a todos recomendadas por ser archi superiores.

Fabricant **PLATON** Carré Sirena
Tamen Mateu (Pedro) **INCA** Mallorca

Es que INCA visitaré si beu **Platón** grat recort s'hen durá.

Ja está familiarisat amb qui te bon paladé y avuy ningú a Inca va que no alábi si ha provat es **Platón** que en **Pedro** fa.

Gósa popularidad y es perque be so mareix. qui beu **Platón** conseguix viure tranquil, reforsat y amb bon gust se distingüeix.

De Inca

Mascle Ros: Inca asombrats devant sa notici o toch d'alarma sobre es CAPPELLA Ibicench; a noltros ja no mos asombra tant es cas, per sa sencilla rahó de coneixre altres casos y pensá que cuant menos aquets homos han de sentirse HOMOS.

¿Que menos podria fersé que casarló si verdaderament te casera? Noltros opinám que mentres no se los obligu a viura casats, desde es mateix moment de acabada sa carrera, no acabarán es bujills.

Per Inca corren rumós d'un cas de Binisalem, ¿se trafe des mateix?

Celebrerem que el recién nacido puga regoneixe y tení Pares llegitims y se enganada tenga lo que mareix y li deuen. ¡Homo! Be sel mareix. No basta que resí per salvarli s'Anima, es mes lojich li salví es Cos y sa dignidad.

Barbó.

Toros a n'es Port de Pollensa

Si no heya res de nou, diumenje anirém a n'es Port de Pollensa hont mos brinden Novillada per n'Herrerito Chico, n'Antón Martín y n'Alfredo Coll y com a plat fort, un novillo p'en Sión Delmonte que el mos lidiará amb traje campero recordant y fentmós recordá sus mejores tiempos.

Creim divertirmós, ja que sa bravura d'es ganado d'en Marcial Lalande es manifesta y sa voluntad y recursos d'es lidiadós sobradament provada.

Un paso más

Vamos caminando en pos de la rutina; quien iba a creer que España el 14 de Abril que llevó la gloria a muchos pobladores de nuestra Patria por el cambio trascendental del régimen, un pueblo como es el español desplegara sus alas ante el tráfico bochornoso de un dominio vil que la religión obligaba a sufrir sus atropellos que de un modo mas odioso y despótico se reaccionó hasta lo utópico. Transcurriendo tiempo en el cual figuras de la Alianza Republicana figuraron en el Gobierno obrando en un arbitraje dócil y democrático, se iba a corromper poco a poco dando un paso más hacia la gentuza odiosa?

Todos los afiliados a la Alianza Republicana sentimos un dolor agudo al ver que en la mayoría de pueblos renace y encumbra esa religión que fué fundada para subsistir el fanatismo más intolerable de la hipocresía más refinada. Gentes plebeyas que antes de ir al trabajo pasan al templo a efectuar su curso religioso. El ser republicano no quiere decir destruir lo que hipocritamente se denomina Santidad, pero al menos crear una base fundamental del desarrollo físico y moral apartando a la inocencia

de las mentes decaídas o conducidas al camino del sufragio de tantos eslabones de cadena.

El hombre que anda trabajando cotidianamente para desterrar la corrupción que lentamente mancha la historia de nuestra querida España.

Cuanto somos los españoles que al llegar en tierras extranjeras a pocos días de estar en estas poblaciones o pueblos, las gentes que uno va conociendo le preguntan detalles de su patria y uno tiene que mentir por no dar a conocer el yugo que sujeta a nuestros semejantes? Pongámonos firmes para impedir que la muchedumbre aprenda de las instrucciones que gozan en dar los frailes estas doctrinas fabulosas y despreciables. Creedme es mucho más difícil regenerar a los seres, que apartar la inocencia de los dudosos.

Una vez empezado el mal camino ya no les llama la atención sino aquella cosa que pueda perjudicar o tal vez ofender.

El culto y la moral son dos amigos que se aman y comen tan tenazmente la absurda fatalidad. No buscar la felicidad al lado de jabalies ni víboras. En nuestros puestos ocupados son los martirizantes esta gente de guantes y trabuco bajo el enmascaramiento de reverendos franciscanos.

Amar el pueblo es combatir todo malvado, y buscar para el Estado la más recta economía.

M. Torres Colomar

Moscari

Nota del Corresponsal

Señores suscriptores, espero tendréis la bondad todos los que no habeis recogido el periódico de venir a recogerlo tan pronto como sea, en vista de las fiestas Vds. se marchan en los pueblos de fiesta, yo como costumbre también, y por esto nunca nos encontramos pero como Vds. ya saben a donde el cartero los deja Vds. mismos los pueden recoger cada cual el suyo, ya saben Vds. a donde estarán allí dentro del café del Centro Republicano, y en caso de que alguno vaya allí que haga el favor de verme yo le entregaré en seguida. Pues señores suscriptores, os hago saber que los que tengan gusto de escribir o poner alguna reseña en forma y con buena conducta o sino con su firma y no temais de las mujeres que dicen mal del Corresponsal ni de Vds. porque tenéis este periódico no hay prisión ni infierno para leer y escribir en este periódico «Foch y Fum» no en que las mujeres dicen mal de mí yo les hago saber que hablen muy poco porque sino habrá eclipse de sol solo para las que han dicho y van a decir porque en este pueblo hay una cosa que hablan mucho y mal «vius y nis badats». Corresponsal.

Queridos amigos jóvenes de mi pueblo

me veo obligado a coger la pluma para dar aviso de un suceso de una mujer que roció un gato muy horroroso pero sin comer ningún ratón ni rata pero bebiendo vino y ron siempre estaba cayendo en el suelo haciendo una comida el día 10 o sea el día de San Lorenzo en una casita lejos de mi pueblo pero no era muy lejos ya estareis entendidos, por medio de este semanario daremos detalles de este gato.

Un ratón que el gato lo quería comer.

FOCH COLGAT

Soluciones d'es número passat

Endevnaya:

Un rellotje de butxaca.

Buida-Cervells:

CORROCHANO

ENDEVINAYA

Si éll el ma passa hey consent y no estich empagahida per mes que vaje enllistida y hey haje molta de gent ja que antes ma prengué mida un de Judes descendent.

BUIDA-CERVELLS

SALAS

Posant aquestes 5 lletres al revés ja mos dreu que ha sortit despues (Solucions a n'es número que ve).

Ous amb tomátiga

Dilluns passat Na Barbaya, en cuatru atletes va aná per Plassa, volguent comprá de trastos una senaya.

Na Pepa, na Margalida, na Maria y n'Antoneta, sen van en sa mestreseta per commemorá aquell día. Com que havia estat La Sanch y es día libre passaren, ben dispuestos sen anaren a fe bauxa a Cala'n Cranch. Enceses just cuatre bous ses joves y na Barbaya duyen dins una senaya dues dotsenetes d'ous y a més dins un paneret cinch tomátigas hey duya, que no tenien cap fuya perque eren de ramellet. Es pollos de ses ninetes, que ja estaven enterats, duyen amichs convidats tots amants de fe bulletes. Agafaren es tranvía y de cap a Porto-Pi, cuant pujá a mitján camí una jermá de na María. Dotse mascles que ja eren y un altre que hey va pujá serise haversé d'esfórsá dotsena de frare feren.

—¡Marieta! Es teu jermá.

—¡Avina Tofol! ¡Avina!

—Vaitx a Santa Catalina.

—Ja mos pots acompañá.

—No vaitx de sa vostra plátiga.

—Aném fins a Cala'n Cranch que per celebrá La Sanch menjarém ous en tomátiga.

—¿No veis que no bastará? Dotse mascles, cinch famelles y omplint deset gargamelles poch recapte quedará.

—¡Vaje homo, aquestes dois no ensátigues! Sanaya y pané duim plé.

—Jo lo que vos dich, es que, veitx massa ous per cinch tomátigas.

Cap Verjo.

De Esporlas

Queridos lectores ahora voy a cojer la pluma para explicaros sobre el modo de proceder de estos jóvenes extranjeros que se vienen en este pueblo de Esporlas para reirse de toda la gente, ahora hará cosa de un mes que nos hicieron la fiesta de nuestra Patrona de los Pecadores la cual está en el santua io de la Ermita que ya hace unos cuantos años que le dicen Maritella a lo cual este año no había mucha gente por la causa de que antes de la partida se puso a llover y mucha gente ya no quiso ir por miedo de no mojarse, solo había unas 80 personas, muy poca gente, pero yo como de costumbre de cada año fui a verla para ver a la Madre de Dios del Carmen Patrona de los navegantes del mar, yo cuando llegué allí me fui a pasear un poco esperando la hora de la comida y cuando llegó el medio día nos llamaron para comer, después de haber comido yo y mis compañeros nos fuimos otra vez a pasear un poco para ver si pasaba alguna cosa yo y mis acompañantes presenciámos cosas muy mal hechas por estos jóvenes de Establiments y de otros pueblos que vienen aquí hacer lo que les da la gana.

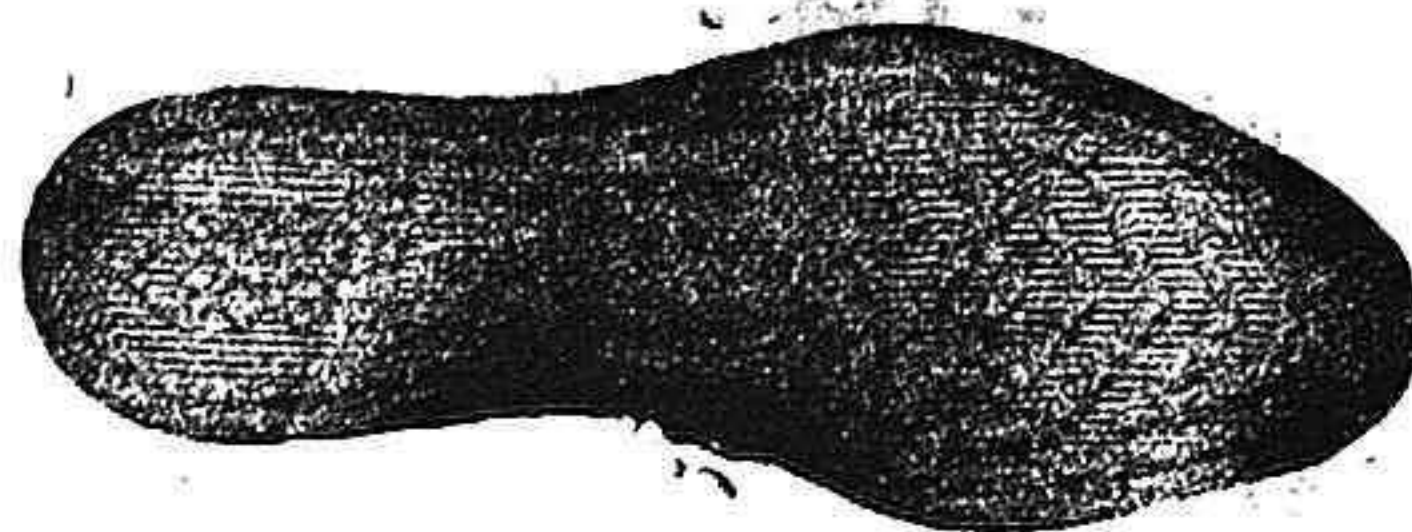
(Continuará)

Fabricació de tota classe de articles de GOMA i Amiant

Especialitat en Soles de Goma per a CALÇAT i ESPARDENYES

Fàbrica i despatx: Av. Barcelona, 30
Tel. 2200 PALMA DE MALLORCA

Medina Germans



Producció diària 30.000 parells

D'Esporlas.

Acabament

Bartomeu Llinás Sabaté viu a n'es carré de Sa Creu ben honrat com tots sabéu y afectat de quedá bé y en entregarlí es papé ja may per éll estaréu.

Viu carré de sa Vila Nova, Jaume Roca Olive, pren s'ofici de forné y d'éll en tench bona prova. ¿Pesetes? En te una rova, miran si sap quedá bé.

Carré García Hernández, viu Pep Bosch novell suscriptó, ni te fret ni te caló may está per un velló també es bon pagadó y en durlí es trimestre ja ríu.

També en Toni Vich y Matas viu carré de Zaragoza, y manetja bona bossa, y paga sense saragates.

En Rafel Nadal y Salas es un jove espablíat a fi de mes ha liquidat y viu carré de Blasco Ibáñez

Juan Moranta Alemany viu carré de Barcelona te sa bossa petitona pero no den cap recto may.

Rafel Nadal Rosselló, carré de Mestre Muñá cuant hey vatj a liquidá may está per un velló.

Francisco Bosch Balagué carré de sa Vila Nova sempre ma dona bona prova cuant li entrech es papé.

Viu a n'es carré Majó Gabriel Ribas «En Salat» y també ha liquidat y qui no heu creu que vatj a sercaró.

Margalida Roig Ferrá carré de sa Vila Nova sempre ma dona bona prova cuant hey vatj a liquidá.

A n'es carré de sa Creu Salvadó Canals y Mateu per pagá may li sap greu conforma aquí veuréu. Es un fabricant de cartó manestral de bicicletes y ma sona ses pesetes cuant li entrech es taló.

Bartomeu Nadal Palmé Plássa de Libertad també ha liquidat cuant li he dut es papé.

A tots vos he alabats son dignes de distinció pagant no féis es có... tots son suscriptós honrats que mereixéu tal honó.

Total mos na queden dos a liquidá de es según trimestre, y ets altres que no anomenám no les toque fins a n'es tercé y a veure si queden bé.

Calviá

Va por dos uno gitano y otro torero

En esa de Calviá tenemos un gitano que parece un torero y cuando le damos la mano que nos despedimos él, gritando con fuerza dice: hay que barrer quien me quiera despreciar y después podrá gozar de un pescado sin cocer.

Torero y no Belmonte, pero sabe capear cual triste desgraciado, a donde irá a parar si no dejas de engañar esa gente inocente.

Un gitano inocente que ostenta cargo de honor hay que atarle con cuerdas y no será más traidor.

El torero inocente que el toro quiere matar de mí él será cogido si no se deja de hablar.

Eres Rey de la mandinga y yo de la mandanga pero yo no soy torero de ninguna brava mansa.

Oh poble de Calviá que mala mare has tenguda mal forjada y menuda y s'ompare alivetja y dos o tres mes que ni heyá en sa coua ben peluda y jo sa les tench de teyá porque no la duguín bruta.

Escriure y es plora son dos punts molts diferents a veure si no saps desfría millonari en lo que tens.

Tot lo que sa fa es sap y lo que no sa veu sa sent y un millonari prudent no du grins a dins es cap.

Jermans aqeste setmana es pésame vos vuy da a n'es que sa pasejen en s'ase y s'altre a visitá y si res que di he-yá contestau a n'aquest setmanari.

Un Raical

Son Servera.

Queridos lectores: Estoy obligado a coger la pluma para deciros lo que pasa a un joven de Son Servera. Dicho joven se llama Antonio y es más torpe que una patata, muy presumido y sinvergüenza. Toda su debilidad es pasearse con la bicicleta por el pueblo para ver si encuentra alguna muchacha para cortejar, pero cuando lo ven tan presumido no le hacen caso, y él no las escucha y sigue a su lado. Se va por la carretera de Capdepera a insultar las jóvenes de Son Servera.

Pues Antonio niño, te hago saber que esas cosas en la calle no se hacen; cuando una mujer desprecia a un joven es que no le quiere, y tú ya sabes que te han despreciado más de mil veces.

— Dos joves que te vetlen.

De Algaida.

Estas fiestas de Algaida nos han hecho presenciar algunos casos dignos de ser criticados desde las imparciales columnas del FOCH Y FUM.

Hay tres jóvenes en el pueblo que cortejan, uno en la calle del Palomar, otro en la calle del Sol y el restante cerca de la calle del Campo.

Estos gallitos extremadamente presumidos, en cuanto olieron que se acercaban las fiestas de S. Jaime, para no pagar las avelanas a sus novias, no encontraron motivo mejor que dejarlas plantadas temporalmente.

A estos tres don Juanes tan galantes, tan caballeros, ¡tan estúpidos! ¡tan egoístas! lo mejor que podrian hacer sus respectivas suegras, sería echarlos de sus casas a puntapiés.

— Uno que lo sabe todo.

Creu Vermeya-Son Ferriol.

Grandes fiestas para los días 18 y 19 de Agosto. Sábado día 18, a las 8 noche gran verbena amenizada por la banda Lira Popular, carreras cómicas con velas encendidas, carreras ciclistas y pedesires, para hombres, niños y niñas; habrá conejo y pollo y además el vencedor será obsequiado con una Banda de seda bordada y entregada por señoritas de la localidad; carreras infantiles, carreras de pañuelos de fantasía y bonitas cintas, mas verbena ¡y a bailar!

— Qui venga allá l'esperám y desde are el convidám.

De Son Carrió.

Sabeu are que m'han dit amb aqueixas famelletes festetjen totes soletes y en tenen bon profit.

Jó som un fadrí granat y ses vejás vuy avísá y no les vuy molestá que axó may ma agradat per atlotá estímat plegats no porém aná es vespres fosca heyá y ells dos van a festetjá una estorá de forat.

No se com heu heuré de fé si de pena vos matau y si jó sé que hey tornau per nom vos anómanaré.

Sabreu que estich enterat de aquesta vila honrada una atlotá sa n'anava y molta fosca trobava y anavs en s'estímat.

Son Carrió carrioneres no ne vistes tantes may lo que tenen un trabay festetjan per ses voreras.

Sa derrera vos vuy dá are amb aquest escrit som un jove desxonit lo que dich heu dich ben dit es FOCH Y FUM te partit y are heu he repetit si hey tornau socorrará.

Vos avís p'es vostro bé y totes meu de escoltá y si res de nou heyá sa mare s'entregará y heu se cert que ma dirá tú les vares avísá y heu havien de masté.

— Un qui sap lo que sou.

De Lluchmayor

(Sin retoque)

Dedico estos cantares a una mujer bonita que baila varios domingos en la popular Bombilla.

Mujer si quieres ser recta y te quieres respetar no has de contar mentiras que no debieras hablar.

Tu siempre has sido bonita y digna de respetar pero a esta lengüita necesitas limpiar.

Cuidado al criticar y a decir cosa injusta porque no puedes hablar que tienes toda la culpa

Ya que no puedes hablar y decir tu la bondad te aconsejo que te calles y no cometerás maldad.

Hay ciertos hombres y mujeres que también victimas son de tu boca sofocada que no se abre de pretensión.

Lo que había entre los dos todo lo has olvidado pero llegará el momento de descubrir tu engaño.

Tu pecado y el mío otro lo va a pagar te aconsejo al confesarte y Dios te va a perdonar.

Tu bien sabes el valor que te aguardo jovencita y siempre lo aguardaré por larga que sea mi vida.

Muy mal de mí has hablado sin razón y sin verdad sabiendo que soy yo el que te puede criticar.

Mujer te puedes dejar de todos estos engaños que ya tienes la edad de cumplir los veinte años.

Espero que callarás me despido mujercita y que nunca olvidarás un sábado de Santa Catalina.

En tu carterá hay mis fotos y en mi mesita tus flores y en mi verdadero amor habitan otros amores.

Tu ya sabes yo quien soy espero que acabarás no te puedo escribir más mujer linda para hoy.

— Tu ex-amante

Nuestros Poetas (Sin retoque)

Entre el rico y el pobre

Algo mira al mundo y lo que veo es miseria mientras que gente burguesa ve o lo clausura pobreza que sufre en todo el mundo. Solo en el mundo existen dos sectores desiguales entre la humanidad unos ricos y otros pobres eso es una desigualdad. Los trabajadores son los esclavos de los burgueses capitalistas ganando un pequeño jornal al que vierten por pan por el sustento de sus vidas. Ellos con su capital provisto de nuestro sudor preparan la guerra mundial al que luego hacen luchar al honrado trabajador. Creo yo que el trabajador es más honrado que el rico porque vive de su sudor entregando lo mejor al burgués de su cultivo. Con la fuerza de nuestros brazos algo debemos impedir armas nos hacen construir para defender su capital y matar a nuestros hermanos. Arenal Agosto 1934.

— Alpino Cumbrista

De Santañy.

(Atrasado)

Ya hemos pasado las fiestas de San Jaime, fiestas popularísimas; carreras a pié popularísimas, carreras de bicicletas popularísimas, todo esto organizado por nuestro Ayuntamiento, que ni sabe por donde anda; que en las carreras a pié no hicieran más que jugar, porque si había corredores que no querian correr a corta distancia, y había que no

querian hacerlo a largo trecho, pues se tenían que hacer dos carreras, una a 500 metros y otra a 1000 y así se habrían visto las buenas piernas que tenemos en Santañy, más en la calle de Alglé, donde tenían lugar las carreras, of a un muchacho que dijo a uno parecía un hombre: «En Santañy no hay Alcalde ni Ayuntamiento, lo que hay es una porquería.» «Pues muy bien muchacho, te felicito porque la acertaste».

Y de lo demás de la fiesta «¿que hen dirém?» Pues yo no puedo decir muchas cosas porque me pasó que la novia me hizo mala cara porque ya habían dado las 11 y no le había preguntado si el helado y los cuartos le gustaban, y como que a mí y compañeros no nos gustan malas caras, decidimos ir a dar un paseo por las afueras del pueblo, y partimos hacia la calle de Palma, y cuando llegamos a la cruz, víramos a la derecha o sea hacia «los frats de Ca na Mosa» después con dirección a la Escuela Nueva, y alrededor de la misma tambien nos encontramos con fiesta; había dos parejitas representaban San Jaimito, y claro que uno para presenciar estas escenas que se dicen de San Jaimito tiene que abrir bien los ojos. De pronto miro a mi compañero, y al mismo tiempo le oigo que dice: «¡Liff! ¿Que veo? Le preguntó que le pasaba, y me contesta: «Nada hombre, que veo las estrellas», y me señaló un lugar que se distinguía a unos 15 o 20 pasos de nosotros, en donde veíamos unos pronunciados meneos al compas de unos hondos suspiros, que a los pocos momentos fueron perdiéndose en la calma de la noche.

Nosotros no queremos asegurar nada de esta pequeña fiestecita, pero se puede asegurar que fué por ejemplo igual que un animalito (oveja) que la han encerrado en una finca para que pascie y salta sobre la pared, porque en la finca vecina ha visto muy buena comida, pero el animalito piensa y dice: «Si doy el salto y hago tala, me harán firmar algún papelito y lo voy a pasar mal; me conviene divertirme solo mirando y jugar por la pared».

Y de estas dos parejitas, como no debían pensar en nada, se fueron hasta la esquina de la calle Mayor, cogidos por el tallo, y os avisamos, que en cuanto volvámos a ver estas cosas de vosotros el FOCH Y FUM dará chispas hasta publicar vuestros nombres; no lo hagais tan al descubierto.

En la noche de S. Jaime cosa de las once y cuarto estas dos parejitas pasaron un buen rato.

— Dos amigos inseparables

DE ALARÓ

Contesta a «N'En Tiá de sa Bassa»

Amich Tiá: Gratament sorprés per sa teua espontánea, cuan inesperada «Carta uberta» sa cual ma produí fonda satisfacció el veure que no som jó tosol qui s'interés per sa rahó y sa veritat—tant falssetjada y escarnida per sa jent qui mes interés día que té en defensarlé, no obstante, aquests a n'es qui fatj alustó (que, com comprendás sa trata des: clero, beatós, beatas, religiosos de ambos sexes, etc. etc. y demés porquería de aquesta; heu he demostrat que no los cou cap mica si lo que representan es veritat o mentida—sino que ni heyá d'altres qui, segurament amb molta mes pata que jó y posant mes es dit a dins sa llaga, sabrán atacá y desennasará tots aquests qui fan de porsells curts demunt sa trosa, días l'Iglesia y per tot arreu.

Estic content, «Tiá de sa Bassa», de sa teua ajuda, sa cual, esím en tota sa seua extensió ja que, sense dubte, hey heuré en tú un gran colaboradó. Y sobre lo que ma contes, es vé que no estava enterat, pero hen crech perque aquesta jent te barra a cualsevol cosa; y tot los está bé, perque van desfesats. Mereixerían un escarment per hipócritas y mal educats. Mira quin altre papé mes bruto feren s'altre día: Es según Batle d'Alaró que—com tú deus sebre es de ses esquerres—tenía sa mare malalta. Justament no hey havien de aná dos corps negres per a contes de confesarlé? Idó sí, hey anaren sense permís de ningú y, ja heu crech es según Batle cuant va sebre es móvil de sa visita, los digné: «si volen veure sa malalta hey poren entrá en sa condició que no li han de parlá de confesá. Si élla el demana no hey tendria res que dí, pero de lo contrari que sen guardn com de caure ee perlarni, que ja saben vostés que jó no som d'es

Teniu sempre amb memoria aquesta MARCA Anchoas New York - Vigo

Per pedidos B. SASTRE-Justicia, 6-Palma-Exclusiva a Balears

Ses millors que heuréu provades
y les hauréu d'alabá,
perque son garantissades
New York Vigo molt be va.

Sa marca que preferíu
vuy día tot hotelé
que bona clientela te.
New York-Vigo so mareix.

Palo Garau

Un poch abans de menjá
si bevéu Palo Garau,
sempre es menjá be vos cau
y no fa cas s'abusá.

Demanáu un botellí
que beuréu un Palo fi.

Tendrá sempre un bon pahí
qui Palo Garau beurá
ja que es aperitíu fi
que cap el pot igualá.

¿Heu de fe obra?
¿Vos interessa un presupost?
Sense compromís de cap classe,
poréu solicitarlo a n'és Mestre d'Obres

Bernadí Seguí Garriga

Contratista de s'Ajuntament de Palma
Carré Juan Escudero, 15 Palma de Mallorca



sons), y es corps sen hagueren de aná amb un dit a n'és c... y s'altre a s'oreya, sense pegá sa picada. Atxó si que está bé. Y alerta a moscas. Es según Batle es molt bon atlot, pero en dí: «per aquí no hey pás», no hey pás.

Y per cert que, según diuen, sa mare li digué, quant sen varen havé anats es de rapíña: «¿Perque han venguts aquests? ¿Que no tornin fins que jó los envihí a demaná! Y es beate...

Es corps, en veure que en poren agafá cialcún, l'enrevolten per arribarí, si no los arriuen, per lo tant, heyá que espantarlos. Y fins a un altre, es teu affm. y servidó.

Es Forné de ses Rotés.

NOTA: Quant he tengut aquest article llest, m'ha sorprés un altre carta uberta d'en «Aydrangh potsirc» a sa cual contestaré la setmana qui vé.

Pont d'Inca.

Sa primera excursió que organís es Centro Instructiu Obré resultá molt lluhida, ets organissados obtengueren un éxit colosal, pues desde aquestes columnes va per élls sa mes entusiasma enhorabona, prengueren part entre mascles y famelles a dita excursió 45 excursionistes sense que hey hagnés sa mes petita protesta ni diverjencia de cap d'ells.

Es pescados agafaren molt de peix, bastará dirvos que tots en menjarem y encare no el mos varem acabá, peix ni hagué que en duguerem p'és moixet y es que deixarem agafat... ¡no vos mal pensés!

Sa ja mencionada excursió sa dugué a efecta a Ses Colonias de Campos, allá mos bañarem y com que hey havia festa disfrutarem y mos divertirem a la balquene.

P'és camí verem moltes coses y si no fos per agravá en Pep de ses tápareas diriem que lo que verem mes varen essé tapareres de ses que no fan tápareas.

Sa fa s'hora de fé es diná y:

Vetj en Costitcho es cuiné que sa posa es devantal madona dnís sa dextral pala patates Balagué comensa a fe foch, fogué y jó capolaré sa carn. En marcha tot de primera en Costitcho es bon cuiné pues, mos presentá una paella que molts de pichs pensaré amb ella per lo bona que la fé. També fé un calderó acaramull y sabró que el sa colocaren no se ahont mirau que heu son bons menjados. D'és fogué no hey hagné res que dí pues en res estám per éll sa ven que es un bargantell molt bó per encalentá. Tot mos aná de primera en sa mes gran unió ¡Viva sa gran Excursió! y que no sia sa derrera.

Es fogué.

Buñola.

Conversa entre dos jovenets

—¡Hola Miquel! ¿Com estám?
—De primera, ¿y tú que contes de bó?
—Aném a un banch de sa Plassa y ta contaré un cas que pasá s'altre díumenje a l'Iglesá.

—Aném idó.
—Si guardes un poch de atenció ta contaré ahont arriba sa vergoña de aquesta jent que predica sa doctrina de Jesucrist o siguin aquests que duen faldetes.

—Están tan avesats a fé mal papés aquesta jent, que crech cualsevol porcada hem diguis.

—Idó, axó ere un díumenje a sa misa derrera o sigui l'Ofici, com que en aquests temps fa molta caló tothóm va a la fresca y hey havia un grapat de nines petites que anavan en màniga curta amb es seus angelicals brassets descuberts y es Rectó o sigui es verro d'és poble sen temé y va tení sa santa barra y sa poca vergoña de dí a una relligiosa que tregués aquelles nines a defora cosa que va essé cumplida el acta.

—Aquesta va fé es nostro pastó?
—Sí, Miquel.
—¿Y ningú va dí res?
—Ca homo, com que es qui li van derrera encara tenen menos vergoña que éll.

—Ell pareix que aquesta jentete mos arribarà a desenganá de tot?
—Jó fa estona que hey estich, perque en so temps que corrém es qui no sa desengana es que no li convé.

—Idó ja heu veus, encara heyá bastant de jovent que están dominats per aquesta jenteta negre.

—Pero de axó en te part de culpa aquelles pajereras en so pí a dedins.

—Sí, si jó fos govern el s'estojaría per s'hivern qui vé y es quintos es podrien fe foch a sa Plassa y axí acabaríem per a sempre amb aquesta jenteta tant negre que en veurerlos p'és carré ma semblen una guarda de corps.

—Encara no te acabat de contá lo milló.
—Idó ni havia d'altres, de famelles molt mes grans que aquelles nines.
—Y també anavan en màniga curta?
—Igual de ses altres.
—Y no les digueren res?

(Continuará)

Capdepera.

Conversa d'un díumenje sentida al vol quatre Torres

(Retrassat)

—¡Uep Jaume! Escolta un poch.
—Que tens Llorens?
—Ell que m'en diréu mos han posat en Pedro Blanch a demunt es FOCH Y FUM.

—Que vol dí, ¿es vé?
—Vaja, vaja, si es vere, y ben vere, ¿que heu veus?

—Bono, bono, axó si que trop que fa bobo posá axó demunt es FOCH Y FUM.

—Segueix lletjint y heu veurás si fa bobo o no.

¡Oh Deu! Que estarém de bé si éll te rahóns, jó que se afeté ja mos enjñarém un poch noltros mateixos.

—Axó mateix, axí no mos heurém de moure de dins sa Torre.

—¿Quí? Jó ja no ma torn moure.

—Pues a lo vist deuen essé dos qui li han posat.

—Perque? Que vol dí dos?

—Sí, o tres, domés has de fe uns contes que es fet ha pasat a dins es poble de Capdepera y l'han duit a tirá a Artá.

—No en parlém mes que no mos escoltasen, ja en parlarém mes cuant mos n'antrém a jeure.

—Axí heu hem de fé.

—Heu sentis Llorens, mos ni porém aná are mateix y en parlaríem un poch mes.

—Heu porém fe axí, ja he acabat ses felnes per aquí.

—¡Oh! Y qui sap sa bulla que sa va fé.

—Y tú que no saps que per tot allá ahont sen va fa es seu papé?

—Ma pareix que no le vist mitja dotcena de vegades.

—Idó en parlarém més, perque jó extrañy com s'atlota el vol aprop a n'aquest bossi de...

—Bueno, jó trop que mos n'hem de aná a dormí.

—Bona nit Jaumillo.

—Bona nit Llorensillo.

Un pájaro de noche.

Gloses de Lluchmajó.

Hem tengut una gran festa com ja ere esperat programa molt variat: verbena, música, orquesta, revel-le es disapte a vespre tot de bon gust y acertat.

Es disapte horabaixa com estava anunciat estava tot enramat p'és carrés y per sa Plassa y es cabesudos de guasa partiren a fe es cuadrat.

Es vespre devés les deu sa Banda Municipal pujá dalt es cadafal per donármós un concert dirijit en gran acert tengué un éxit colosal.

L'hondemá devés les deu com cada any es s'acostúm feren carreres de peu sense havé de encendre es llum no en vatj veure cap ni un que no sa queixás d'és sol picava sense consol de pensarí domés súu.

Varen corre bargantells, atlots petits y de grans cabesudos y jigants y també ets homos veis.

Y axí sa va fé mitj día y a diná falta jent es sol ere tant calent que es clotell mos sofreja.

S'horabaixa es Fat Bol carreres de biciclete, no dích res, cada pesete sen anava com es vol sense haverí res mes nou sa va entregá sa fosqueta.

Y varem aná a sopá que gana havíem cobrada pegám una bossinada y sa verbena anunciada estava per comensá.

Sa verbena va envestí en bastant de alegría casi ningú sa temia de que fos es demetí de aquell dílluns somerí que a pas de jigent venia.

Adiós festa majó fins l'any qui ve altre vegada si anuañ bona ha estada l'any qui ve será milló.

Es Sereno.

Gloses de Lluchmajó per s'Arenal.

Remachando el clavo

Jó acept sa tena guerra a mí m'agrada batallá dits que ma vols fé rosegá es meus dellóns per sa terre ni en sa drete ni en s'esquerre sa forsa no et bastará.

Tench sa barba ben cumplida y es cap ben agurnit no som com tú presumit que según es ten escrit vas mes fuit que una cabrida.

Dits sa mena carabassa que ja no te cap cabey es qui es parte ta pasá será dú com una masa o torpe sense remey.

Tú pots sebre qui som jó pero també se qui ets de manera si ets tan llest pots publicá sense pó y llevó responderé jó de modo molt remolest.

Vetj que a devés ses Cadenes tenen algo que dírté axó perque den essé se que ets un treleré que converses per balquenes.

Tench es cap mes ben format que tota sa tena trasa sa llengo no s'embarasa no som com tú roveyat mire si prest te agafat casi sense darté casa.

S'Espervé pren es vol adiós Araña Blanca si tens hechna de cranca cerca qui ta don consol.

S'Espervé.

Indiotería

A moltes festes hem acudit, pero a cap hem vist s'entusiasme y derroche que vérem a s'Indiotería.

Per cualca cosa duya sa batuta es competent Gulem Aloy.

Ball confíno a cárrech d'una Banda de música que desconeix s'holganza y una Orquestina laboriosa.

Llástima que s'asunto d'és capellá ibissench mos privi de parlarné degudament, pero bastará vos diguém, que may havíem vist tant de llum, ni sentit tanta música ni contemplat tantes cares guapas.

Y a mes de grans atraccións, cosa bona y devertida, mos dáren a sa partida caramelos y melóns.

Sant Llorens.

Jó som un pobre misatje y sempre he fet de preyé y de tota feina se fé menos de culne y formatje.

Totduna per comensá vos vuy dí sa veritat a Son Mas Nou he estat un any no se si ha arribat y ere ja men som anat perque l'amo hem barretjá.

Un día a n'és sementé are jó vos contaré talment com ma va pasá una pedre vatj engaxá y s'arada vatj espanyá y aprop a mí ma fé.

Es dogul vatj estirá per aturá es parey pero no hey va havé remey s'arada sa va espanyá y aquí l'amo sen vengué com tot una fierra fiastomant en Pau y en Pere y díguent ses mil calamidades y jó que estave retjirat cuant el veyá tan encés entre jó mateix deya si no ma toca es coll no será res.

Aquí l'amo sa calmá y es seu cap sa va aclarí y llevonses ma va dí mos na porém aná es parey vatj agafá y cap a salma mos n'anarém y a salma arribarem y mos posarem a sopá y cuant vatj havé sopat a dormí m'ea vatj aná y l'hon demá dematí ma vatj aixicá y torn agafá es parey y a lleuré men vatj aná y l'amo en dugué es berená y aquí mon ses cuestións perque li havia espeñat s'arada y jó altre vegada en torn posá nivlós y aquí l'amo ma va dí: que s'estimava mes que m'hagués romput una cama que espeñarí s'arada y jó aquí li vatj contestá y sempre li havia tengut respecta, que m'estimava mes averí romput s'arada que si una palada m'hagués hagut de fé.

Aquí éll ma dígué: sobretot pots berená y de rabi el vatj tirá y vatj díjuna tot es matí y de rabi li vatj fojí y no hey som volgut torná y anau molt equivocát es parlá de aquesta manera no es que vos vulguí jens de mal Un altre día continuaré. Un quinto.

Porto Cristo p'és Coll.

Es sa primera vegada que escrich a n'és setmanari perque sa fet ben precis m'has posat amb un compromís y no era necesari.

Tú que dius que Deu no ma pot perdoná jó crech que no s'ha estrevengut que l'hagui hagut de graví y un qui no díu mentides may no hey emporta s'hagui de confesá.

Tú que dius que som mal garbat y tú tan estufat ma pareix que ta cohiré y ademés si ets carrioné ja saps que ets publicat cosas que no están molt bé perque no dius sa veritat.

S'amó no te tocada ni tí pos cap inconvenient perque un qui díu sa veritat no parlá jens malament.

Sa cara torta tú dius que m'has de posá aquests modos de parlá es de ignosent, jó crech que no ta gosarás firmá per no haveró de pasá malament.

Has tengut aquest atreviment de volé plularatjá una reseña ta tench de posá y es dí tantes de mentides mal resultat ta dará.

Jó no se si s'acostuma per C'an Coca aná a dins es sembrats y vos pensaven que jó vatj escriure y anau ben equivocats.

En ses Vicentes meu posat amb una grossa mentida y no som com tú Margalida que según ma varen dí que es tan bona de dnrlí.

Si axó no vos agrada dívenres qui vé continuaré.

Molt de sobrant

S'extensió que hem donada a s'asunto d'és capellá ivissench, perque trobám que el sa mareix, mos priva de quedá be amb sos nostros Colaborados y Corresponsals.

La setmana que ve, si no parlám d'és capellá, vos farém contents a tots voltros.

Mos sóbra original per fe dos números de 16 páginas, pero... es padás no basta.